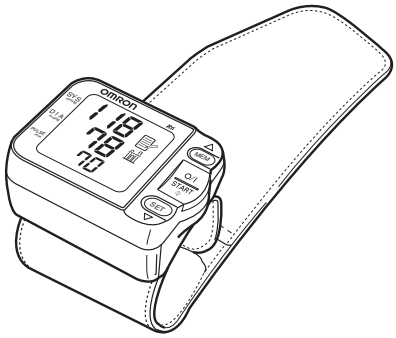
HEM600-E.book Page 121 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

OMRON



Tensiómetro de muñeca

Modelo R6

- **Instruction Manual** — EN
- **Mode d'emploi** — FR
- **Gebrauchsanweisung** — DE
- **Manuale di istruzioni** — IT
- **Manual de instrucciones** — ES
- **Gebruiksaanwijzing** — NL

Intelli™ sense

A Good Sense of Health

IM-HEM-6000-E-01-08/08

HEM600-E.book Page 122 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

Índice

Antes de utilizar la unidad

Introducción 123
Información importante sobre seguridad 124
1. Descripción general 126
2. Preparación 128
2.1 Colocación o sustitución de las pilas 128
2.2 Ajustar la fecha y la hora 130

Instrucciones de funcionamiento

3. Uso del tensiómetro 132
3.1 Colocación de la muñequera 132
3.2 Obtener una lectura 134
3.3 Uso de la función de memoria 137
4. Cómo modificar los ajustes 139
4.1 Encender / Apagar el sensor de posición 139
4.2 Ajustar la alarma del sensor de posición 140
4.3 Encendido / Apagado de medición en muñeca derecha 140
5. Guía de referencia rápida 141

Cuidados y mantenimiento

6. Manejo de errores y problemas 142
7. Almacenamiento y mantenimiento .. 144
8. Datos técnicos 145
9. Informaciones útiles acerca de la presión arterial 148

Introducción

Gracias por comprar el tensiómetro de muñeca OMRON R6.

Este instrumento excepcional, compacto y de fácil manejo es ideal para personas que controlan frecuentemente su presión arterial. Su pequeña muñequera, preformada, resulta muy cómoda y fácil de usar.

Con sólo pulsar un botón el tensiómetro de muñeca OMRON mide su presión arterial y su pulso y muestra la lectura en una pantalla digital muy clara. Ideal para lecturas rápidas y fáciles en casa, en el trabajo y durante sus viajes. También almacena en memoria un máximo de 90 conjuntos de mediciones y muestra una lectura promedio basada en las tres mediciones más recientes.

El tensiómetro de muñeca OMRON utiliza el método oscilométrico de medición de la presión arterial. Esto significa que el monitor detecta las vibraciones del pulso en la arteria de su muñeca y convierte las oscilaciones creadas por el mismo en una lectura digital.

La investigación clínica ha demostrado una relación directa entre la presión arterial en la muñeca y la presión arterial en el brazo. Como las arterias de la muñeca y las del brazo están conectadas, los cambios en la presión arterial en la muñeca reflejan cambios en la presión arterial en el brazo.

La medición frecuente de la presión arterial en la muñeca les proporcionará a usted y a su médico una indicación exacta de los cambios en su verdadera presión arterial.

Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la unidad. Para obtener información específica sobre su propia presión arterial, CONSULTE A SU MÉDICO.

HEM600-E.book Page 124 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

Información importante sobre seguridad

Consulte a su médico si está embarazada, padece arritmia o arterioesclerosis. Las personas con circulación periférica débil tal vez encuentren que los resultados de mediciones en la muñeca varían respecto de aquellos tomados en la parte superior de su brazo. Lea atentamente esta sección antes de utilizar la unidad.

⚠ Advertencia:

Indica una posible situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar la muerte o graves lesiones.

(Uso general)

- Consulte siempre a su médico. Resulta peligroso realizar un autodiagnóstico y ponerse un tratamiento a partir de los resultados de la medición.
- Las personas que presenten problemas en el flujo sanguíneo o problemas circulatorios graves, deben consultar a su médico antes de utilizar la unidad. El inflado del manguito puede provocar hematomas internos.

(Uso de la batería)

- Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua limpia. Consulte a su médico inmediatamente.

⚠ Precaución:

Indica una posible situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar lesiones menores o moderadas al usuario, o daños en el equipo o en otros objetos.

(Uso general)

- No permita que niños o personas que no puedan expresar su consentimiento utilicen este aparato sin supervisión.
- No utilice el aparato con ningún fin que no sea la medición de la presión arterial.
- No desmonte la unidad ni la muñequera.
- No infle la muñequera por encima de 299 mmHg.

HEM600-E.book Page 125 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

- No utilice un teléfono móvil ni otros dispositivos que emitan campos electromagnéticos, cerca del aparato. Ello puede provocar el funcionamiento incorrecto del aparato.
- No utilice la unidad en un vehículo en movimiento (coche, avión).

(Uso de la batería)

- Si el líquido de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua limpia.
- Utilice únicamente dos pilas alcalinas “AAA” con esta unidad. No utilice otro tipo de pilas.
- No inserte las pilas con las polaridades alineadas de forma incorrecta.
- Sustituya las pilas viejas por otras nuevas, inmediatamente. Sustituya las dos pilas al mismo tiempo.
- Retire las pilas si no va a utilizar el tensiómetro durante tres o más meses.
- Una vez sustituidas las pilas, es posible que tenga que reajustar la fecha y la hora. Si el año parpadea en la pantalla, consulte “2.2 Ajustar la fecha y la hora”.
- No utilice conjuntamente pilas nuevas y viejas.

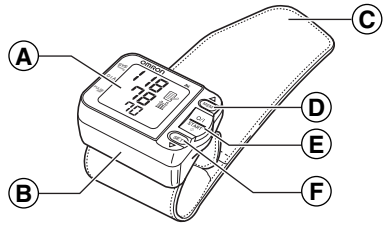
Precauciones generales de seguridad

- No infle la muñequera sin tenerla colocada alrededor de la muñeca.
- No exponga la unidad a golpes o vibraciones, ni la deje caer.
- No realice mediciones después de haber tomado un baño, ingerido bebidas alcohólicas, fumado, comido o hecho ejercicio.
- No lave la muñequera ni la sumerja en agua.
- Lea y siga las indicaciones contenidas en “Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)” en la sección Datos técnicos.
- Lea y siga las indicaciones contenidas en “Eliminación correcta de este producto” en la sección Datos técnicos cuando deseche el dispositivo, los accesorios usados o cualquier pieza opcional.

Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

1. Descripción general

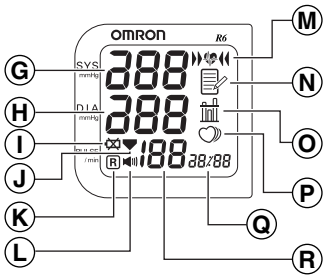
Unidad principal



A. Pantalla
B. Compartimento de las pilas
C. Muñequera
D. Botón MEM (Memoria)
E. Botón de INICIO (O/I)
F. Botón SET

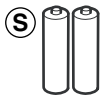
HEM600-E.book Page 127 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

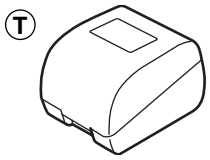
Pantalla



G. Presión arterial sistólica
H. Presión arterial diastólica
I. Indicador de pilas bajas
J. Indicador de desinflado
K. Indicador de medición en muñeca derecha
L. Indicador de alarma del sensor de posición
M. Indicador de latido cardíaco (Parpadea cuando el monitor está en la posición correcta)
N. Indicador del valor de memoria (Se visualiza cuando se están viendo valores almacenados en la memoria)
O. Indicador de valor medio (Se visualiza cuando se están viendo los valores de las tres últimas mediciones).
P. Indicador de latido cardíaco irregular
Q. Indicador de fecha y hora
R. Indicador de pulso

Contenido del envase





S. Dos pilas alcalinas “AAA” (LR03)

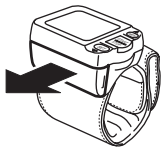
T. Estuche para almacenamiento

ES

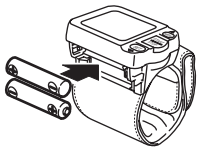
2. Preparación

2.1 Colocación o sustitución de las pilas

1. Retire la tapa de las pilas tirando de ella en dirección de la flecha.

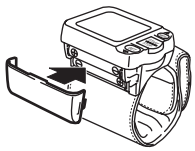


2. Introduzca dos pilas alcalinas "AAA" (LR03) en el compartimento de las pilas. Asegúrese de que la polaridad (+/–) está alineada con la polaridad (+/–) como se indica en el compartimento de las pilas.



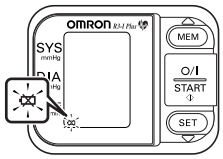
3. Ponga de nuevo la tapa de las pilas en su sitio.

Nota: Asegúrese de que la tapa de las pilas está bien colocada.



HEM600-E.book Page 129 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

Duración de las pilas y su sustitución



Si aparece el símbolo de pilas bajas ( ) en la pantalla, sustituya las dos pilas a la vez.

- Cuando el símbolo de batería baja ( ) comience a parpadear, aún podrá utilizar la unidad durante un breve periodo de tiempo. Deberá cambiar pronto las pilas por unas nuevas.
- Cuando el símbolo ( ) se ilumine de forma fija, las pilas estarán agotadas. Deberá cambiar las pilas por unas nuevas de inmediato.

• Apague la unidad antes de cambiar las pilas.
• Retire las pilas si no va a utilizar el tensiómetro durante tres o más meses.
• Si se extraen las pilas, la fecha y la hora deberán ajustarse de nuevo. Véase “2.2 Ajustar la fecha y la hora” para más detalles.
• Tire las pilas en conformidad con la normativa local.
• Dos pilas alcalinas “AAA” idénticas de 1,5 durarán aproximadamente 300 mediciones, cuando se utilicen para realizar dos mediciones al día.
• Puesto que las pilas suministradas son solamente para el periodo de prueba, puede que tengan una duración más breve y no duren para 300 mediciones.

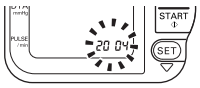
HEM600-E.book Page 130 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

2.2 Ajustar la fecha y la hora

Su tensiómetro almacena automáticamente en su memoria un máximo de 90 mediciones y calcula un valor promedio basado en los valores de las tres últimas mediciones. Si no se han fijado la fecha y la hora correctas, los valores de las mediciones no se almacenarán en la memoria. Para utilizar la memoria y la función de valor promedio:

- Ajuste la fecha y la hora correctas en el tensiómetro antes de utilizarlo por primera vez.
- Si se retiran las pilas durante un período de tiempo largo, habrá que ajustar de nuevo la fecha y la hora.

1. Cuando se instalan las pilas por primera vez, los dígitos del año (2004) parpadearán en la pantalla al encender el monitor.

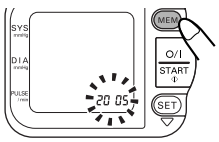


Notas:

- El intervalo para ajuste del año es 2004 a 2030. Si se llega al año 2030, volverá al 2004.
- Si necesita volver a ajustar la fecha y la hora, pulse el botón SET hasta que visualice en la pantalla el parámetro (fecha u hora) que desea ajustar y a continuación pulse el botón MEM para modificar el parámetro.

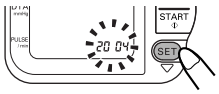
2. Pulse el botón MEM para ir avanzando un dígito cada vez.

Nota: Si mantiene pulsado el botón MEM, los dígitos avanzarán rápidamente.



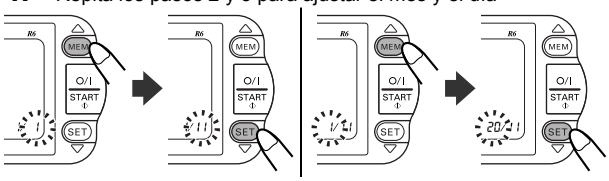
3. Pulse el botón SET para confirmar el ajuste cuando se vea en la pantalla el número deseado.

El parámetro año ya está ajustado y ahora parpadearán los dígitos del mes.

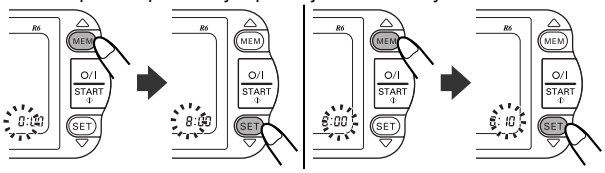


HEM600-E.book Page 131 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

4. Repita los pasos 2 y 3 para ajustar el mes y el día



5. Repita los pasos 2 y 3 para ajustar la hora y los minutos.



Nota:
El tensiómetro se apagará automáticamente después de pulsar el botón SET para conformar el ajuste de los minutos.

ES

3. Uso del tensiómetro

3.1 Colocación de la muñequera

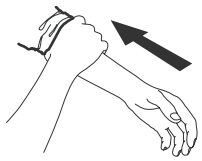
Puede realizar la medición en la muñeca izquierda o en la derecha.

Notas:

- Puede realizar la medición en la muñeca izquierda o en la derecha. La presión arterial puede variar del brazo derecho al izquierdo, por lo que los valores medidos de presión arterial pueden diferir. Omron recomienda que siempre se utilice la misma muñeca para la medición. Si los valores entre las dos muñecas difieren significativamente, consulte a su médico sobre la muñeca que debe utilizar para la medición.
- Para garantizar una medición correcta, coloque la muñequera de modo que quede bien ajustada a la muñeca.
- Retire la manga de tal manera que el tensiómetro esté sobre la piel desnuda.
- No lo coloque sobre la ropa.

1. Retire la manga de tal manera que el tensiómetro esté sobre la piel desnuda. No lo coloque sobre la ropa.

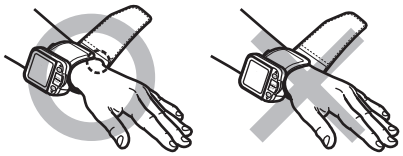
Asegúrese de que la manga no esté demasiado prieta y de que no limite el flujo de sangre por su brazo.



2. Coloque la muñequera sobre la muñeca izquierda con el pulgar izquierdo mirando hacia arriba.

HEM600-E.book Page 133 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

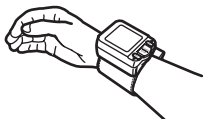
3. Sostenga la parte inferior de la muñequera y rodee con ella la muñeca mientras tira para que encaje cómodamente.



Asegúrese de que la muñequera no cubre la parte saliente del hueso de la muñeca (ulna) en la parte exterior de la misma. A menos que la muñequera envuelva bien la muñeca, puede que no sea posible hacer mediciones correctas.

4. La parte restante de la muñequera puede plegarse oportunamente hacia atrás apartándola.

Tomar mediciones en la muñeca derecha



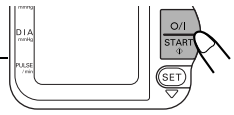
Pueden hacerse mediciones en la muñeca derecha también.
Coloque la muñequera en la muñeca derecha como se ilustra.
Para obtener una lectura de la muñeca derecha, asegúrese de que se visualiza el indicador de medición de la muñeca derecha. (Véase “4.3 Encendido / Apagado de medición en muñeca derecha” en p. 140 para más detalles.)

ES

3.2 Obtener una lectura

1. Siéntese cómodamente, mantenga el brazo cruzado sobre el pecho y relájese.

2. Pulse el botón de INICIO (O/I)



3. Mantenga el brazo cruzado sobre el pecho de manera que sus dedos toquen el hombro del lado opuesto.

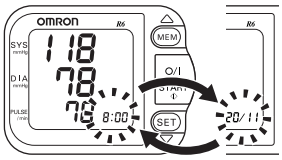
Ajuste la altura de su muñeca hasta que la alarma del sensor de posición haga bip lentamente. Cuando el tensiómetro detecte que su brazo está en la posición correcta, la muñequera comenzará a inflarse automáticamente y se iniciará la medición.

Notas:

- Si su muñeca está demasiado alta o demasiado baja, la alarma del sensor de posición emitirá una serie de dos breves pitidos similares a un latido. Cuando su muñeca esté en en la posición correcta, el icono del corazón comenzará a parpadear y se emitirán tonos 'bip' más largos.
- Permanezca sentado sin moverse y no hable ni se mueva hasta haber finalizado la medición.
- Mantenga el tensiómetro a la altura del corazón hasta haber finalizado la medición.
- Para detener la medición, pulse el botón de INICIO (O/I) en cualquier momento durante la medición.

HEM600-E.book Page 135 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

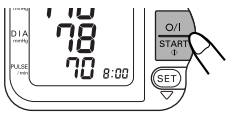
4. Una vez que el tensiómetro haya detectado su presión arterial y el ritmo de su pulso, la muñequera se desinflará automáticamente y se visualizarán su presión arterial y el ritmo de su pulso.



Vista alternada

Nota: La hora y la fecha de la medición se muestran de forma alterna.

5. Pulse el botón de INICIO O/I para apagar el monitor.



Si se olvida de apagar el tensiómetro, el mismo se desconectará automáticamente transcurridos dos minutos.

Importante:
Su tensiómetro tiene una función de latido cardíaco irregular. Los latidos cardíacos irregulares pueden influir en los resultados de la medición. El algoritmo de latido cardíaco irregular determina automáticamente si la medición es válida o si ha de repetirse. Si los resultados de la medición están influidos por el latido irregular pero el resultado es válido, este último se muestra junto al indicador de latido irregular (♡). Si los latidos irregulares hacen que la medición no sea válida, no se mostrará resultado alguno. Si se muestra el indicador de latido cardíaco irregular (♡) después de realizar una medición, repita la medición. Si se muestra a menudo el indicador de latido cardíaco irregular (♡) por favor comuníquelo a su médico.

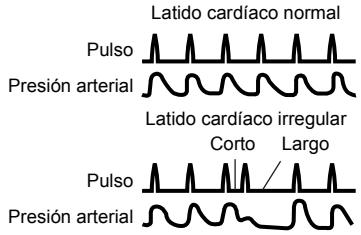
Nota: No utilice este tensiómetro para medir la presión arterial de más de una persona ya que los valores de las mediciones se guardan automáticamente en memoria y se calcula el valor promedio basado en las tres últimas mediciones.

ES

HEM600-E.book Page 136 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

¿Qué es el latido cardíaco irregular?

Un latido cardíaco irregular es aquel ritmo de latido que varía en más del 25% del ritmo cardíaco medio detectado mientras que el tensiómetro mide la presión arterial sistólica y diastólica. Si se detecta un ritmo irregular así más de dos veces durante la medición, cuando se muestran los resultados de la medición aparece en la pantalla el indicador de latido cardíaco irregular.



Si se detectan demasiados ritmos irregulares durante la medición, el indicador de latido cardíaco irregular (♡) aparece pero no se muestra ninguna medición.

¿Qué es la arritmia?

Un latido cardíaco es estimulado por señales eléctricas que hacen que el corazón se contraiga.

La arritmia es una afección en la que el ritmo cardíaco es anormal debido a fallos en el sistema bioeléctrico que dirige el latido cardíaco. Los síntomas típicos son latidos cardíacos interrumpidos, contracción prematura, un pulso anormalmente rápido (taquicardia) o lento (bradicardia). La causa puede ser una enfermedad cardíaca, el envejecimiento, la predisposición física, el estrés, la falta de sueño, la fatiga, etc. La arritmia sólo puede diagnosticarla un médico a través de un examen especial.

Sólo un examen y un diagnóstico de su médico pueden determinar si la aparición del indicador de latido cardíaco irregular (♡) en los resultados indica arritmia o no.

⚠ Advertencia:

Si el indicador de latido cardíaco irregular (♡) aparece con frecuencia, advierta a su médico sobre ello. Resulta peligroso hacerse un autodiagnóstico y ponerse un tratamiento. No deje de seguir las instrucciones de su médico.

HEM600-E.book Page 137 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

3.3 Uso de la función de memoria

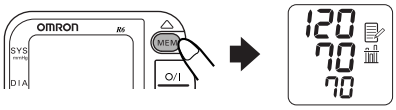
Este monitor tiene una memoria capaz de almacenar 90 conjuntos de mediciones. Cada vez que finaliza una medición, el monitor almacena automáticamente la presión arterial y el pulso. El monitor también calcula una lectura promedio en base a las 3 últimas mediciones.

Notas:

- Para asegurarse de que los resultados de la medición se graban correctamente, antes de hacer una medición cerciórese de que la fecha y la hora fijadas sean correctas.
- Cuando haya 90 mediciones almacenadas en la memoria, se irán borrando desde la más antigua para almacenar un nuevo conjunto.
- La fecha y la hora de las lecturas almacenadas se mostrarán de forma alterna.

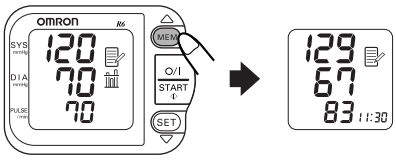
Para visualizar el valor medio

Pulse el botón MEM.



Para visualizar lecturas anteriores almacenadas en la memoria

1. Pulse el botón MEM mientras se muestra la lectura promedio, para ver las lecturas almacenadas en la memoria de la más reciente a la más antigua.

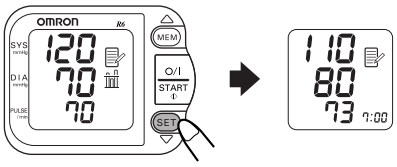


ES

HEM600-E.book Page 138 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

2. Pulse el botón MEM repetidas veces para recorrer las lecturas.

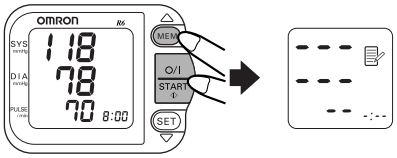
3. Pulse el botón SET, mientras se muestra la lectura media, para ver las lecturas a partir de la más antigua guardada en memoria.



4. Pulse el botón SET, repetidas veces para recorrer las lecturas.

Para borrar todos los valores de la memoria

No pueden borrarse parcialmente las lecturas almacenadas, se borrarán todas las lecturas que tenga el tensiómetro.
Para borrar las lecturas almacenadas, pulse el botón MEM y el botón de INICIO I/O simultáneamente, entonces se borrarán todas las lecturas.



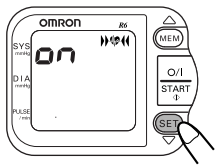
HEM600-E.book Page 139 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

4. Cómo modificar los ajustes

Puede modificar las opciones correspondientes a varios ajustes de su tensiómetro. Para ello, pulse el botón SET para seleccionar un ajuste y luego pulse el botón MEM para seleccionar las opciones para ese ajuste. Después de seleccionar un ajuste, pulse el botón de INICIO I/O para confirmar el ajuste y apague la unidad.

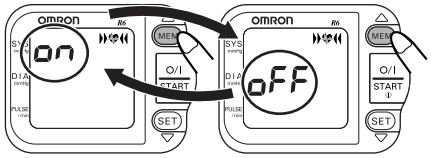
4.1 Encender / Apagar el sensor de posición

1. Pulse el botón SET hasta que se muestre el indicador de sensor de posición ( ) en la pantalla.



2. Pulse el botón MEM para seleccionar “On” (encendido) o “Off” (apagado).

Cuando se selecciona “On”, el tensiómetro muestra el icono de la flecha izquierda o derecha junto al icono del corazón para indicar lo cerca o lejos que está su muñeca de la posición correcta de medición.
Cuando su muñeca está en la posición correcta el icono del corazón parpadea y comienza la medición.

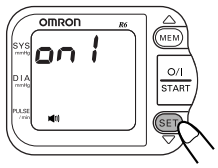


ES

HEM600-E.book Page 140 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

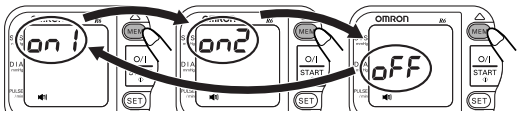
4.2 Ajustar la alarma del sensor de posición

1. Pulse el botón SET hasta que se muestre el indicador de alarma del sensor de posición ( ) en la pantalla.



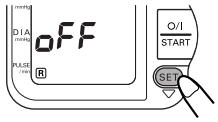
El ajuste por defecto es “On1”, y esto emite una serie de dos breves pitidos si su muñeca está demasiado alejada de la posición de medición, y hace un ‘bip’ suave cuando su muñeca está en la posición correcta. Cuando se selecciona “On2” la alarma sólo pitará cuando su muñeca esté en la posición correcta.

2. Pulse el botón MEM para seleccionar “On1”, “On2”, o “Off”.

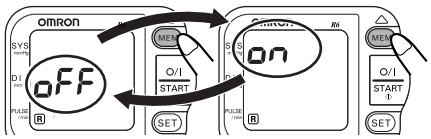


4.3 Encendido / Apagado de medición en muñeca derecha

1. Pulse el botón SET hasta que se muestre el indicador de medición en muñeca derecha (Ⓡ) en la pantalla. Seleccione “On” para medir su presión arterial utilizando su muñeca derecha.



2. Pulse el botón MEM para seleccionar “On” o “Off”.



5. Guía de referencia rápida

Utilice este documento únicamente como guía de referencia. Si utiliza este dispositivo por primera vez, lea atentamente el Capítulo 4 de este Manual de Instrucciones.
No coma, beba, fume ni haga ejercicio al menos 30 minutos antes de realizar una medición. Debería también intentar medir su presión a la misma hora todos los días. Se recomienda que compruebe su presión arterial al menos dos veces al día, una por la mañana antes del desayuno y una al anochecer.
La medición deberá realizarse en un lugar tranquilo y usted deberá estar en una posición relajada y sentada.

1. Ponga en línea la muñequera con el nivel de su corazón y sujete suavemente su brazo izquierdo con la mano derecha. No coloque la mano derecha en la propia muñequera.

2. Pulse el botón de INICIO (O/I)

Durante la medición esté en calma, sentado sin moverse y no hable.

Notas:

- Conviene esperar siempre de 2 a 3 minutos antes de hacer una nueva medición de la presión arterial.
  Tal vez necesite más tiempo entre una lectura y otra en función de sus características fisiológicas individuales.
- Utilice el R6 únicamente para medir su propia presión arterial, ya que los resultados de las mediciones quedan almacenados en la memoria.
- Sujete siempre la muñequera en torno a su muñeca antes de iniciar una medición.
- No se mida la presión mientras se encuentre en un vehículo.
- Mida siempre la presión en la misma muñeca.

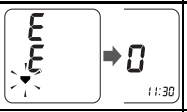
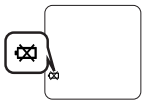
ES

HEM600-E.book Page 142 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

6. Manejo de errores y problemas

Síntoma	Causa	Remedio
No se muestra ningún indicador cuando se pulsa el botón de INICIO O/I.	Las pilas se han gastado.	Sustitúyalas por pilas nuevas.
	Se introdujeron incorrectamente las pilas.	Introduzca las pilas con la polaridad [+] [-] correcta.
No puede medir o las lecturas son demasiado elevadas.	¿Está manteniendo la muñequera a la altura del corazón?	Mida estando en la posición adecuada.
	¿Es adecuado el ajuste de medición en muñeca derecha?	Asegúrese de que el ajuste es el correcto para la muñeca que se está utilizando para hacer la medición. (Véase “3.2 Obtener una lectura” en p. 134.)
	¿Está la muñequera ajustada alrededor de la muñeca?	Ajuste la muñequera correctamente.
	¿Están tensos sus brazos y hombros?	Relájese e intente hacer la medición de nuevo.
	¿Ha estado hablando o moviendo las manos durante la medición?	No se mueva y no hable durante la medición.
No hay presión pero sigue mostrándose una lectura cuando se pulsa el botón INICIO O/I.	Está en modo memoria.	Corte la alimentación una vez y reinicie la medición.
La presión arterial es diferente cada vez. La lectura es extremadamente baja (o alta).	Las lecturas de presión arterial varían constantemente dependiendo del momento en que se midan los valores y del estado nervioso. Respire profundamente para relajarse antes de realizar una medición. (Véase “5. Guía de referencia rápida” en p. 141.)	

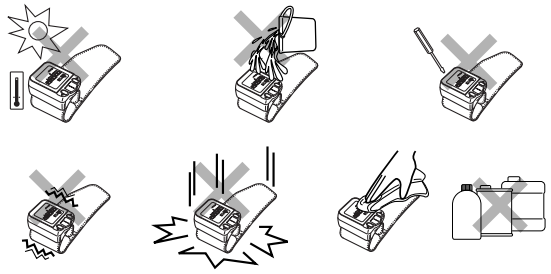
HEM600-E.book Page 143 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

Icono de error	Causa	Remedio
	Muñequera excesivamente inflada.	Pulse el botón INICIO O/I una vez para cortar la alimentación. Siéntese quieto, reinicie la medición, siga sin moverse y no hable durante la medición.
	Movimiento durante la medición	
	La muñeca no está en la posición correcta.	Lea atentamente y repita los pasos descritos en “3.2 Obtener una lectura” en p. 134. Asegúrese de que está seleccionado el ajuste correcto para la muñeca utilizada para realizar la medición.
	La muñequera no está bien atada.	Lea y repita atentamente los pasos que se describen en“3.1 Colocación de la muñequera” en p. 132.
	Este icono indica que se detectaron pulsos irregulares o débiles, pero que el resultado puede considerarse fiable.	Retire el tensiómetro. Espere de 2 a 3 minutos y después realice una nueva medición. Repita los pasos de “3.2 Obtener una lectura” en p. 134. Si el error sigue apareciendo, consulte a su médico.
	Se visualiza una marca E.	Consulte a su tienda o distribuidor OMRON.
	La pila tiene poca energía.	Sustituya las pilas con dos nuevas pilas “AAA” alcalinas (LR03).

ES

7. Almacenamiento y mantenimiento

Para proteger su tensiómetro de cualquier daño, por favor evite lo siguiente:
- Someter su tensiómetro a temperaturas extremas, humedad o luz directa del sol.
- Lavar la muñequera o exponer la muñequera o el tensiómetro al agua.
- Desmontar el tensiómetro.
- Someter el tensiómetro a choques o vibraciones fuertes. Evite que se caiga el tensiómetro.
- Limpiar el monitor con líquidos volátiles. EL TENSIÓMETRO DEBE LIMPIARSE CON UN PAÑO SUAVE Y SECO.



Calibrado y Revisión

- La precisión de este tensiómetro ha sido verificada cuidadosamente y está diseñado para tener una larga vida útil. Como norma general se recomienda hacer una inspección del tensiómetro cada dos años para asegurar su funcionamiento correcto y su precisión. Consulte a su distribuidor autorizado OMRON o al Servicio de Atención al Cliente de OMRON; la dirección figura en el envase o en la documentación adjunta.
- Si necesita cambiar la muñequera pida que lo haga un experto autorizado. Consulte a su distribuidor autorizado OMRON o al Servicio de Atención al Cliente de OMRON.
- No haga usted mismo ninguna reparación. Si se produce un error o si tiene dudas sobre el correcto funcionamiento de la unidad, consulte a su distribuidor autorizado OMRON o al Servicio de Atención al Cliente de OMRON.

HEM600-E.book Page 145 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

8. Datos técnicos

Nombre	Tensiómetro de muñeca OMRON
Modelo	OMRON R6 (HEM-6000-E)
Pantalla	Pantalla digital LCD
Medición	Método oscilométrico
Intervalo de medición	Presión: 0 a 299 mmHg/ Pulso: 40 a 180 pulsaciones/min
Memoria	90 mediciones con fecha y hora
Precisión	Presión: Dentro de ±3 mmHg Ritmo del pulso: Dentro de ±5% de lectura
Inflado	Inflado automático mediante bomba
Desinflado	Desinflado rápido automático
Detección de presión	Sensor de presión semiconductor con capacidad electrostática
Fuente de alimentación	Dos pilas 1,5V “AAA” alcalinas (LR03)
Vida de las pilas	Aproximadamente 300 mediciones cuando se utilizan pilas alcalinas a temperatura ambiente de 22°C
Temperatura de funcionamiento / Humedad	10°C a 40°C, 30 a 85% RH
Temperatura de almacenamiento / Humedad	-20°C a 60°C, 10 a 95% RH
Peso de la unidad principal	Aproximadamente 110 g (sin incluir las pilas)
Dimensiones exteriores	70 mm (ancho) x 54 mm (alto) x 37 mm (fondo) (sin incluir la muñequera)
Diámetro de muñeca que puede medirse	Aproximadamente 13,5 a 21,5 cm
Contenido del envase	Estuche para almacenamiento, dos pilas “AAA” alcalinas (LR03), manual de instrucciones, tarjeta de garantía, ficha para anotar la presión arterial

Nota: Puede haber modificaciones técnicas sin previo aviso.

8.Datos técnicos

- Este producto OMRON está fabricado bajo el exigente sistema de calidad de OMRON Healthcare Co. Ltd., Japón. El componente central de los monitores de presión arterial OMRON, el sensor de presión, está fabricado en Japón.
- La eliminación de este producto y las pilas usadas deben realizarse en conformidad con las normativas nacionales sobre eliminación de productos electrónicos.

= Tipo B CE 0197

Este aparato cumple las disposiciones de la directiva comunitaria 93/42/EEC (directiva para aparatos médicos). Este tensiómetro se ha diseñado de acuerdo con la norma europea EN1060, esfigmomanómetros no invasivos, parte 1: Requisitos generales, y parte 3: Requisitos adicionales para sistemas electromecánicos de medición de la presión arterial.

Visítenos en www.omron-healthcare.com

HEM600-E.book Page 147 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)

Debido al creciente número de dispositivos electrónicos existentes, como ordenadores y teléfonos móviles, es posible que los dispositivos médicos sean susceptibles a las interferencias electromagnéticas recibidas de otros dispositivos. Las interferencias electromagnéticas podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo médico y crear una situación potencialmente insegura.
Los dispositivos médicos tampoco deberían interferir con otros dispositivos.

Con el objeto de regular los requisitos para EMC (Compatibilidad electromagnética) y evitar situaciones poco seguras del producto, se ha implementado el estándar EN60601-1-2. Este estándar define los niveles de inmunidad a interferencias electromagnéticas, así como los niveles máximos de emisiones electromagnéticas para dispositivos médicos.

Este dispositivo médico fabricado por OMRON Healthcare cumple con este estándar EN60601-1-2:2001 tanto para inmunidad como para emisiones.
Sin embargo, es necesario tomar ciertas precauciones especiales:
No utilice teléfonos móviles, ni otros dispositivos que generen campos eléctricos o magnéticos potentes, cerca del dispositivo médico. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad y crear una situación potencialmente insegura. Se recomienda conservar una distancia mínima de 7 m. Compruebe que el funcionamiento de la unidad sea correcto en caso de que la distancia sea menor.

OMRON Healthcare Europe dispone de más documentación sobre la compatibilidad con EN60601-1-2:2001 en la dirección mencionada en este manual de instrucciones.
La documentación se encuentra también disponible en www.omron-healthcare.com.

Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de desecho)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios profesionales pueden contactar con su proveedor y consultar la normativa vigente para la eliminación de RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Este producto no contiene ninguna sustancia peligrosa.

HEM600-E.book Page 148 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM

9. Informaciones útiles acerca de la presión arterial

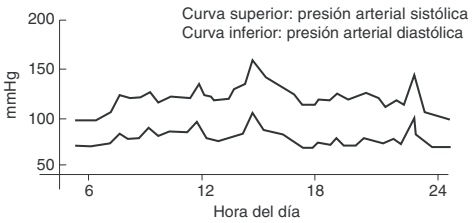
¿Qué es la presión arterial?

La presión arterial es una medición de la fuerza ejercida por el flujo sanguíneo contra las paredes de las arterias. La presión arterial varía constantemente durante el transcurso del ciclo cardíaco.
El valor máximo de la presión durante el ciclo se denomina *presión arterial sistólica*;el valor mínimo se llama *presión arterial diastólica*.
Para poder evaluar el estado de la presión arterial de un paciente, el médico precisa de ambas lecturas, la *sistólica* y la *diastólica.*

¿Por qué es conveniente medir la presión arterial en casa?

La medición de la presión arterial puede causar ansiedad si es realizada por un médico, hecho que, a su vez, puede provocar una subida de la presión arterial. Dado que existen numerosos factores que ejercen influencia sobre la presión arterial, una única medición puede resultar insuficiente para emitir un diagnóstico exacto. Numerosos factores como la actividad física, la ansiedad, el momento del día, pueden ejercer influencia sobre su presión arterial. Por ello, lo mejor es intentar medir su presión arterial a la misma hora todos los días, para obtener una indicación precisa de cualquier cambio en la presión arterial. Por lo general, la presión arterial es baja por la mañana y va subiendo desde la tarde hasta la noche. Es más baja en verano y más alta en invierno.
La presión arterial se mide en milímetros de mercurio (mmHg); las mediciones se expresan por escrito de manera que figura en primer lugar la presión sistólica seguida por la presión diastólica. Por ejemplo, para referirse a una presión arterial que se expresa por escrito como 140/90, se dice 140 mmHg sobre 90 mmHg.

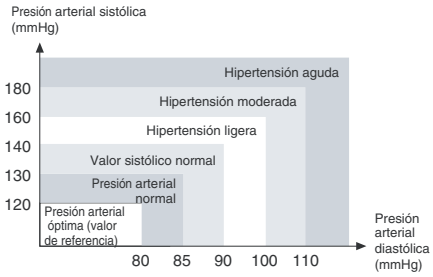
HEM600-E.book Page 149 Thursday, November 13, 2008 10:26 AM



Ejemplo: fluctuación dentro de un día (varón, 35 años)

Clasificación de la presión arterial, realizada por la Organización Mundial de la Salud

La Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Sociedad Internacional de Hipertensión (SIH), han desarrollado una clasificación de la presión arterial, presentada en el gráfico adjunto.



Esta clasificación de basa en los valores de la presión medidos en personas en posición sentada en las consultas externas de los hospitales.

*No existe ninguna definición universalmente aceptada de la hipotensión. Sin embargo, se considera que padecen hipotensión quienes tienen la presión sistólica por debajo de 100mmHg .

ES

Fabricante	**OMRON HEALTHCARE CO., LTD.** 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084, Japón
Represen-tante en la UE	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, Países Bajos www.omron-healthcare.com
Oficina de producción	**OMRON DALIAN CO., LTD.** Economic & Technical Development Zone Dalian 116600, China
Empresa filial	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG, Reino Unido
	OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, Alemania www.omron-medizintechnik.de
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, Francia

Fabricado en China